



# - AVISTA -

restaurant & lounges

*afternoon tea . . .*

*personalize o seu . . .  
chá da tarde !!*

personalise your . . . afternoon tea !!  
ihr ganz persönlicher . . . nachmittagstee !!  
personnalisez votre . . . thé !!

## - TO START -

COPO DE VINHO MADEIRA VERDELHO 10 ANOS // 9.50 €  
glass of 10-year-old madeira verdelho wine  
Glas Madeirawein Verdelho 10 Jahre  
verre de vin madère verdelho 10 ans

COPO DE CHAMPANHE // 11.50 €  
glass of champagne  
Glas Sekt  
flûte de champagne

## - SANDWICHES & CAKES

SELEÇÃO DE MINI SANDES // 9.50 €

mini sandwich selection  
Auswahl an Mini-Sandwiches  
sélection de mini sandwichs

SCONES COM COMPOTA E CREME FRAÏCHE // 8.00 €

scones with jam and creme fraiche  
Scones mit Marmelade und Crème fraiche  
scones à la confiture et crème fraïche

FATIA DE BOLO CASEIRO // 7.50 €

slice of homemade cake  
Stück hausgemachter Kuchen  
part de gâteau maison

MINI PASTELARIA (POR UNIDADE) // 3.00 €

mini cakes (per piece)  
Süße Stückchen (pro Stück)  
mini pâtisseries (à l'unité)

## - TEAS & INFUSIONS

CHÁ PRETO // 4.50 €

chá de folha partida das regiões assam,  
darjeeling e ceilão. um chá clássico

black tea - loose leaf tea from assam,  
darjeeling and ceylon. a classic tea

Schwarzer Tee - Tee aus Blättern der Regionen Assam,  
Darjeeling und Ceylon. Ein klassischer Tee

thé noir - thé en feuilles brisées des régions d'assam,  
darjeeling et ceylan. un thé classique

EARL GREY // 4.50€

chá preto do ceilão aromatizado com óleo de bergamota  
ceylon black tea flavoured with bergamot oil

Schwarzer Ceylon-Tee mit Bergamottöl aromatisiert

thé noir de ceylan aromatisé à l'huile de bergamote

CHÁ VERDE // 5.50 €

com sabor agradável e leve  
green tea with a pleasant and light taste

Grüner Tee mit angenehmem und leichtem Geschmack

thé vert au goût agréable et léger

PÉROLA DO SUL // 4.50 €

chá verde com toque exótico de ananás e mango,  
pétalas de flor de laranjeira e de rosa

green tea with an exotic touch of pineapple and mango,  
orange blossom and rose petals.

Grüner Tee mit einem exotischen Hauch von Ananas und Mango,  
Orangen- und Rosenblütenblättern

thé vert avec une touche exotique d'ananas et de mangue,  
de pétales de fleur d'oranger et de rose

ROOIBOS // 4.50 €

o rooibush é o arbusto vermelho da áfrica do sul,  
rico em vitamina c, sais minerais e proteínas  
uma infusão sem cafeína, agradável e relaxante

rooibush is the red bush of south africa,  
rich in vitamin c, minerals and protein  
a pleasant and relaxing caffeine-free infusion

Der aus Südafrika stammende „Rotbusch“  
ist reich an Vitamin C, Mineralien und Proteinen.

Ein koffeinfreier, angenehmer und entspannender Kräutertee

le rooibush est un buisson rouge d'afrique du sud,  
riche en vitamine c, sels minéraux et protéines  
une infusion sans caféine, agréable et relaxante

ROOIBOS LEMON LOVE // 4.50 €

rooibos com caninha e flores de girassol  
with lemongrass and sunflower flowers

Rooibos mit Zitronengras und Sonnenblumenblüten

rooibos avec canine et fleurs de tournesol

ROOIBOS TROPICAL SUNRISE // 4.50 €

rooibos com laranja, maçã, gengibre, canela,  
amora, caninha, coco, pimenta vermelha e cardamomo

with orange, apple, ginger, cinnamon,  
blackberry, lemongrass, coconut, red pepper and cardamom

Rooibos mit Orange, Apfel, Ingwer, Zimt,  
Brombeere, Zitronengras, Kokosnuss, rotem Pfeffer und Kardamom

rooibos et orange, pomme, gingembre, cannelle,  
mûre, canine, noix de coco, poivre rouge et cardamome

MORNING STAR // 4.50 €

mistura de ervas com maçã, rooibos-pimenta,  
caninha e hibiscos. uma infusão de sabor  
ligeiramente picante, frutada e fresca

herbal mix with peppermint,  
lemongrass and hibiscus a slightly spicy,  
fruity and fresh flavoured infusion

Kräutermischung mit Pfefferminze, Zitronengras  
und Hibiskus. Kräutertee mit leicht würzigem,  
fruchtigem und frischem Geschmack

mélange d'herbes et menthe poivrée,  
canine et hibiscus. une infusion au goût  
légèrement épicé, fruité et frais

ROMANTIC FANTASY // 4.50 €

mistura de ervas com maçã, rooibos verde,  
folhas de framboeseira, pêsego, verbena,  
flores de maracujazeiro, botões de rosa e escovinha

herbal mix with apple, green rooibos,  
raspberry, peach, verbena leaves,  
passion fruit flowers, rosebuds and bracken

Kräutermischung mit Apfel, grünem Rooibos,  
Himbeerblättern, Pfirsich, Eisenkraut,  
Blüten der Passionsfrucht,  
Rosenknospen und Combretum fruticosum

mélange d'herbes et pomme, rooibos vert,  
framboise et pêche, verveine, fleurs  
de fruits de la passion, boutons de rose et airelle

CHERRY YOGHURT // 4.50€

iogurte cereja - mistura de frutos com amora,  
framboesa e cereja, cascas de roseira brava  
e flor de hibisco. uma infusão frutada  
com um doce intenso a frutos vermelhos.

fruit mix with blackberry,  
raspberry and cherry, rose hips barks  
and hibiscus flower. a fruity infusion  
with an intense red fruit sweetness.

Kirschjoghurt - Fruchtmischung mit Brombeere,  
Himbeere und Kirsche, Hagebutte und Hibiskusblüte.

Ein fruchtiger Tee mit einem intensiven,  
süßen Geschmack roter Beeren

yaourt cerise - mélange de fruits :  
mûre, framboise et cerise, écorce d'églantier  
et fleur d'hibiscus. une infusion fruitée  
au goût sucré de fruits rouges intense

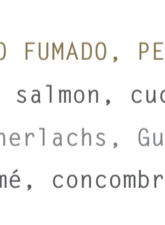
PASSION FRUIT // 4.50 €

infusão de frutos com maçã, passas, cenoura,  
beterraba, papaia, limão, laranja,  
pétalas de girassol e maracujá

fruit infusion with apple, raisin, carrot,  
beetroot, papaya, lemon, orange,  
sunflower petals and passion fruit.

Früchteteer mit Apfel, Rosinen, Karotten,  
Rote Beete, Papaya, Zitrone, Orange,  
Sonnenblumenblüten und Maracuja

infusion de fruits : pomme, raisin sec, carotte,  
betterave, papaye, citron, orange,  
pétales de tournesol et fruits de la passion



## - FULL - AFTERNOON TEA

PÃO NORI COM SALMÃO FUMADO, PEPINO E QUEIJO CREME  
nori bread with smoked salmon, cucumber and cream cheese

Noribrot mit Räucherlachs, Gurke und Frischkäse

pain nori au saumon fumé, concombre et fromage à la crème

ROULADE DE CAMARÃO, ALFACE, ABACATE (SAZONAL)  
shrimp roulade, lettuce, avocado (seasonal)

Garnelenroulade, Salat, Avocado (saisonal)

roulade de crevettes, laitue, avocat (saisonniers)

PÃO CASEIRO COM QUEIJO E FIAMBRE  
homemade bread with cheese and ham

hausgemachtes Brot mit Käse und Schinken

pain maison avec fromage et jambon

TOSTA EM PÃO DE CENTEIO INTEGRAL  
com frango, ovo mimosa, rúcula

wholegrain rye bread toast  
with chicken, mimosa egg, rocket

ganzer Roggen Toast  
mit Hähnchen, Mimosenei, Rucola

toast sur pain de seigle complet  
au poulet, œuf mimosa, roquette

GRISSINI COM PRESUNTO DE PARMA E MANTEIGA  
grissini with parma ham and butter

Grissini mit Parmaschinken und Butter

gressins au jambon de parme et beurre

MINI PASTELARIA CASEIRA  
mini homemade cakes

Hausgemachte süße Stückchen

mini pâtisseries maison

FATIA DE BOLO CASEIRO  
slice of homemade cake

Stück hausgemachter Kuchen

part de gâteau fait maison

SCONES & COMPOTAS  
scones & jam

Scones & Marmeladen  
scones & confitures

// 25.00 €

(p/pessoa . p/person . p/Person . p/personne)



PARA MAIS INFORMAÇÕES SOBRE ALERGIAS,  
MENUS ESPECIAIS SEM GLÚTEN E MENUS INFANTIS,  
CONSULTE A NOSSA EQUIPA ANTES DE EFETUAR O PEDIDO.  
NENHUM PRATO, PRODUTO ALIMENTAR OU BEBIDA, INCLUINDO O COUVERT,  
PODE SER COBRADO SE NÃO FOR SOLICITADO PELO CLIENTE  
OU POR ESTE FOR INUTILIZADO. IVA INCLuíDO

for more information on special menus for allergies,  
intolerances and children's menus,  
please consult our team before placing your order.  
no dish, food product or drink, including the couvert,  
can be charged if not requested or used by the customer. VAT included

Weitere Informationen über Allergien,  
Gluten-Freie Menus und Kindernemüs,  
fragen Sie unsere Mitarbeiter bevor Sie ihre Bestellung machen.  
Kein Gericht, Lebensmittel oder Getränk, Couvert enthalten,  
wird berechnet, wenn es nicht vom Kunden bestellt oder verzehrt wird.  
Mehrwertsteuer inbegriffen

pour toute information sur les allergies,  
menus sans gluten et menus pour les enfants,  
veuillez consulter notre équipe avant d'effectuer votre commande.  
aucun plat, produit alimentaire ou boisson, y compris le couvert,  
ne peut être facturé s'il n'est pas demandé ou consommé par le client. prix TTC

*portobay discounts*  
GOURMET E PRESTIGE 10%  
PRESTIGE GOLD 15%

WWW.PORTOBAY.COM

